



Vers la gestion durable de l'eau agricole

Du Bureau du Secrétaire Général

Je vous prie de m'excuser pour ce numéro qui vous parvient avec un retard de deux semaines. Ce numéro a été retenu pour que les résultats de quelques-uns des événements très importants CIID vous soient apportés dans la seconde moitié du mois de septembre.



La crise récente en raison de la hausse des prix a réveillé la communauté internationale et la sécurité alimentaire émerge comme une priorité urgente. L'importance de la gestion durable de l'eau du point de vue environnemental a été reconnue pour le développement agricole et la production alimentaire par rapport aux petits propriétaires. La CIID a, au fil des années, soutenu ces efforts nationaux. Depuis quelques années, ces efforts ont encore été accélérés.

Suite à la participation active de la CIID au SWWW 2012 en août et sa collaboration avec la FAO, l'IWMI et le SIWI ont organisé un atelier sur « la Meilleure utilisation des ressources en eau bleue pour la sécurité alimentaire »; la CIID a organisé en septembre deux ateliers supplémentaires. Ces ateliers portaient sur les aspects de drainage, d'économie de l'eau en agriculture et de gestion participative de l'irrigation - trois outils essentiels pour la gestion durable de l'irrigation du point de vue écologique.

Le Comité National Chinois des Irrigations et du Drainage et le Centre chinois de la recherche et de la formation a organisé le premier du 21 au 26 septembre 2012 à Beijing,

Chine sur "Atelier et Formation internationaux supérieurs sur l'irrigation et le drainage". Le Comité National Egyptien (ENCID) a organisé le 11ème Atelier international sur le drainage du 22 au 24 septembre 2012 au Caire, Egypte. Dans ce numéro, vous pouvez savoir de plus sur ces ateliers.

Dans le cadre du changement climatique et des événements extrêmes plus fréquents, l'expansion de l'irrigation et les approches intégrées de la gestion des inondations sont devenues plus critiques sous toutes ses formes et interactions, ce qui nécessite la contribution de toutes les parties prenantes. L'un des pré-requis de la gestion durable de l'eau agricole est la fourniture et l'application des innovations à disciplines multipliées au niveau des exploitations.

La CIID est en train de doubler ses efforts pour se réunir toutes les parties prenantes d'une manière transparente afin d'encourager une approche holistique de la gestion d'eau agricole pour le développement durable. Le Procès-verbal de la 63ème réunion du CEI traitant la nouvelle orientation stratégique CIID est maintenant disponible. Le processus d'ouverture de l'adhésion directe CIID aux professionnels, aux entreprises, aux institutions et à la société civile impliqués dans divers aspects de la gestion de l'eau agricole a commencé. Les logistiques sont mises en place pour solliciter les membres directs potentiels et bientôt nous allons adresser une invitation à solliciter l'adhésion directe.

Les dispositions sont prises pour l'organisation du premier Forum mondial irrigation (WIF) qui se tiendra du 29 septembre – 4 octobre 2013 dans la ville de Mardin, en Turquie. Nous avons reçu une réponse enthousiaste de toutes les organisations internationales engagées dans la gestion de l'eau agricole. Nous travaillons étroitement avec la FAO et l'IWMI sur les

aspects techniques et thématiques du Forum. L'IFPRI et le PGE ont également convenu de collaborer avec la CIID pour la meilleure organisation du Forum.

Lors des événements internationaux récents, j'ai eu l'occasion de rencontrer un certain nombre de membres de bureau anciens et actuels de la CIID. Ils ont exprimé leur satisfaction pour les changements stratégiques que la Commission a faits récemment. Comme dans toute autre organisation, la gestion du changement à la CIID sera destinée à aider les comités nationaux à accepter et à s'adapter à ces changements d'une manière transparente, sans interruption du fonctionnement normal. Dans ce processus, les communications efficaces qui informent les différentes parties prenantes les détails de ce changement joueront un rôle crucial. Le Bureau Central fera de son mieux dans ce processus, en adoptant des différents moyens de communication. Dans cette perspective, je sollicite votre feedback pour être en mesure d'influencer le processus de changement. Lawrence Clark Powell a succinctement dit « Lire pour agrandir, écrire pour être compris et parler pour être entendu ».

Depuis réunions d'Adélaïde, le Comité national du Zimbabwe a repris ses activités au sein de la CIID. Nos félicitations à la nouvelle équipe du ZwCID. Nous l'accueillons au réseau florissant de la CIID.

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

Avinash C. Tyagi

La CIID établit l'Adhésion directe (DM)

Lors de sa 63ème réunion annuelle tenue le 28 juin 2012 à Adélaïde, en Australie, le Conseil Exécutif International (CEI) de la CIID a pris la décision historique d'accorder l'adhésion aux entreprises privées, aux institutions et aux individus en tant que membres directs (DM). Il est à espérer qu'avec l'aide de ces membres directs, la CIID sera en mesure de faire avancer ses objectifs d'augmentation de la fourniture

d'aliments et de fibre textile au peuple en améliorant la gestion des terres et de l'eau.

Les Membres directs seraient en mesure d'influencer les décideurs en faisant partie d'une plate-forme internationale et de bénéficier d'une visibilité mondiale et de rester informé des informations récentes sur l'irrigation, le drainage et la gestion des inondations. Cette nouvelle opportunité a un grand potentiel d'améliorer le fonctionnement de la CIID et nous espérons aboutir à une intensification des échanges d'expériences

mondiaux et de plusieurs innovations interdisciplinaires.

Les informations sur les avantages, les conditions et la tarification de l'Adhésion directe, ainsi que les formulaires de demande sont disponibles sur : <http://www.icid.org/dir_mem.html>. Alternativement, pour complément d'informations et d'éclaircissements vous pouvez contacter : Dr. S.A. Kulkarni, Secrétaire exécutif, CIID icid@icid.org.

Eau et sécurité alimentaire à Stockholm

Cette année, « l'Eau pour la sécurité alimentaire » était le sujet principal de nombreux événements internationaux, dont la 21^{ème} Semaine Mondiale de l'Eau de Stockholm (SWWW) du 26 au 31 août 2012. C'est un sujet de grande fierté pour la fraternité CIID d'observer la présence «CIID» à la Semaine Mondiale de l'Eau de Stockholm. Plus de 2400 participants se sont réunis à la 21^{ème} Semaine Mondiale de l'Eau de Stockholm et ont exprimé leurs préoccupations majeures concernant le fait qu'une grande partie d'aliment produit par les agriculteurs est perdu dans la chaîne d'approvisionnement «de la ferme à la table». En outre, une grande partie du grain alimentaire est également détournée pour être utilisé comme aliment des animaux ou pour la production de biocarburants tandis que près d'un milliard de personnes souffrent de la faim et de la malnutrition. Lors de la semaine, le lien entre l'eau et la nourriture a été élaboré par le biais de nombreux ateliers, des séminaires et des sessions spéciales.

La CIID a organisé le 28 août 2012 un atelier sur "la meilleure utilisation des ressources en eau bleue pour la sécurité alimentaire" conjointement avec d'autres partenaires. Le Président Hon. Chandra Madaramootoo a prononcé un discours sur "L'accent renouvelé sur le stockage de l'eau pour la production alimentaire" tandis que le Dr. Toru Watanabe (Japon) a participé aux discussions du Groupe. Le Secrétaire général Avinash C. Tyagi a présidé la session avec le Dr Peter McCormick, Directeur général adjoint de

l'IWMI. Un certain nombre d'autres présentations ont également été organisées.

Les résultats qui émergent de l'atelier –

- Il existe de nombreuses options pour la mobilisation, le stockage et l'utilisation de l'eau bleue afin d'augmenter la production des systèmes agricoles.
- Les grands périmètres irrigués collectifs doivent être modernisés pour qu'ils répondent aux besoins changeants des systèmes de production agricoles qui se transforment de manière rapide.
- Les économies d'eau sont possibles par l'augmentation de l'efficacité d'irrigation, mais les décideurs doivent donner des indications claires sur la façon d'utiliser l'eau économisée.
- Les intérêts des consommateurs (commerce/vente au détail), l'innovation et les nouvelles technologies jouent un rôle important dans le lien entre l'eau et la nourriture afin de promouvoir la gestion des ressources.

Le Président Dr. Gao Zhanyi a participé à un certain nombre d'événements : table ronde sur « la gouvernance de la sécurité alimentaire et de l'eau » et séminaire sur « les yeux vers l'Asie – la sécurité alimentaire et hydrique ». Le Secrétaire Général a représentés la



CIID à la réunion des partenaires du PGE et a exprimé l'intérêt de la CIID à participer au Programme de gestion intégrée de la sécheresse (IDMP) coordonné par l'OMM en collaboration avec le PGE. La CIID a participé aux premières phases de la création de l'IDMP. Le Président Dr. Zhanyi, le PH Madramootoo et le Secrétaire général Tyagi, en collaboration avec le vice-président François Molle ont participé aux diverses réunions avec un certain nombre de partenaires et ont sollicité leur participation au Forum mondial d'irrigation prévu de tenir par le Comité national turc de la CIID à Mardin du 29 septembre au 5 octobre 2013 simultanément avec la 64^{ème} réunion du CEI.

Avant le SWWW, le Président et le Secrétaire général ont participé à la 22^{ème} réunion de l'ONU-Eau tenue à Stockholm les 23-25 août 2012. Tout en introduisant les questions de sécurité alimentaire, le Président a invité tous les membres de l'ONU-Eau et ses partenaires à participer au premier Forum mondial d'irrigation en Turquie. Il a été exploré la possibilité d'un certain nombre d'activités de collaboration avec d'autres membres de l'ONU-Eau.

Technologies d'irrigation pour la conservation d'eau et gestion participative de l'irrigation

Il est reconnu que notre incapacité à utiliser judicieusement l'eau agricole mettra en danger la sécurité de l'eau. L'utilisation judicieuse de l'eau peut mener à la stabilité politique et à la paix. L'évapotranspiration par les cultures et l'évaporation des terres est la perte réelle de l'eau dans les processus d'irrigation, ce qui n'est pas recouvrable de manière hydrologique. Les tentatives de réduire de telles pertes d'eau doivent être encouragées en utilisant les technologies de micro irrigation et goutte à goutte grâce à une conception améliorée et à la diffusion de l'efficacité du système de la micro-irrigation en intégrant les derniers résultats des recherches. L'un des changements les plus significatifs dans les dispositions institutionnelles de ces dernières années était l'initiative de la gestion participative en irrigation et le développement des associations d'usagers de l'eau.

Ces thèmes ont été abordés à « Atelier et Formation internationaux supérieurs sur l'irrigation et le drainage », organisé du 21 au 26 septembre 2012 à Beijing, Chine par le Comité national chinois des irrigations et du drainage - le Centre chinois de recherche

et de formation. L'atelier a également été soutenu par le Ministère des Ressources en Eau, le Centre chinois du développement d'irrigation et de développement et l'Institut chinois de la recherche sur les ressources en eau et l'énergie hydraulique (IWHR).

Environ 20 participants venant des pays tels que le Bangladesh, le Cambodge, le Népal, le Mali, la Turquie, l'Ouzbékistan et la Chine y ont participé. Les participants ont partagé les informations sur diverses techniques d'économie d'eau en cours d'adoption dans leur pays. Ils ont également partagé les pratiques participatives de la gestion d'irrigation. Le Secrétaire général Avinash Tyagi, les Vice-Présidents Adama Sangare et Hüseyin GÜNDOĞDU ont également participé à cet atelier. Les participants ont eu l'occasion de visiter la station expérimentale d'irrigation de Daxing, Shunyi Water Saving Irrigation Trial Field et le Système d'irrigation de Dujiangyan, l'un des systèmes d'irrigation



les plus anciens et le site du patrimoine mondial de l'UNESCO qui existait depuis plus de 2300 ans. Les participants ont également assisté à la sixième Forum sur le Fleuve Jaune, dans le cadre duquel la CIID avait organisé le 26 septembre un sous-forum sur l'irrigation.

Les lecteurs peuvent rappeler que la CIID avait lancé en 2010 à Yogyakarta, en Indonésie le concept du Centre de base IPTRID. Par conséquent, le premier de ces centres, notamment « le Centre chinois de recherche et de formation » a été créé chez l'Institut chinois de la recherche sur les ressources en eau et l'énergie hydraulique

(IWHR) à Beijing, en Chine en juillet 2011. Le deuxième centre a été créé en octobre 2011 à Téhéran, Iran. C'est « l'Institut chinois de la recherche et de la formation à Beijing, qui élabore ses activités et organise cet atelier pour promouvoir les technologies d'économie d'eau à travers le monde. Le premier dans la série de ces ateliers a été organisé à Beijing en juillet 2011.

FJP – Malaisie

Le Forum des jeunes professionnels (FJP) du Comité national malaisien des irrigations et du drainage (MANCID) a organisé avec succès le Programme YPF-AGA le 3 septembre 2012 à Kuala Lumpur, en Malaisie. La principale caractéristique du programme est une session avec le Président Hon. Dato' Ir. Hj Shahrizaila bin Abdullah. Le PH Shahrizaila a prononcé un discours sur « la Sécurité alimentaire et la gestion de l'eau agricole » et a donné un très bon aperçu des questions essentielles liées à la crise alimentaire mondiale et à la gestion d'eau agricole. Il a été recommandé au MANCID de prendre en considération les plans d'action sur les orientations stratégiques à l'avenir.

La deuxième session a été consacrée au « Transfert de technologie en Malaisie ». M. Lee Choon Hsiang a représenté le Centre de l'aquaculture des ressources tropicales. Il a présenté un rapport sur le « Système de réticulation de l'aquaculture », qui était lié à l'un des projets qui a connu du succès de Hatchery Marine Finfish à Rompin Pahang du Ministère de l'Agriculture et de l'Industrie agricole en Malaisie.

Délégués lituaniens visitent le Bureau Central CIID

Prof. dr, Antanas Maziliauskas, Président du Comité national de la Lituanie de la CIID (LTCID) et Prof. Associé dr. Raimundas Rukuiza ont visité le Bureau Central CIID le 6 septembre 2012 et a tenu des discussions sur divers sujets d'intérêt commun. Le Secrétaire général Ir. Avinash C. Tyagi a expliqué la nouvelle initiative CIID sur "l'Adhésion directe" pour les individus et les entreprises au-delà des comités nationaux et le premier Forum mondial d'irrigation, qui se tiendra en septembre-octobre 2013 à Mardin en Turquie. Dr. S.A. Kulkarni, Secrétaire exécutif a encouragé le LTCID à nommer plus de membres aux organes de travail CIID. Prof Maziliauskas a informé que le LTCID s'intéressait mieux au drainage, par rapport à l'irrigation, compte tenu des précipitations annuelles élevées dans son pays. La Lituanie a rejoint la CIID en 1994 et depuis lors a activement participé aux travaux du Groupe de travail régional européen. Adresse électronique du Prof Maziliauskas: Antanas.Maziliauskas@asu.lt.

11e Atelier CIID sur l'Irrigation et le Drainage



Sur la superficie irriguée totale du monde de 300 mha, environ 11% de la terre est touchée par l'engorgement tandis que 25% de la terre est affrontée par l'engorgement/la salinité.

Le drainage agricole est l'un des principaux domaines d'activité de la CIID. La CIID a depuis longtemps traité ces questions et a mis en place plusieurs groupes de travail portant sur les impacts environnementaux tels que le drainage des terres irriguées, l'utilisation des eaux marginales en irrigation, y compris les eaux salées et les eaux usées, et la gestion des terres basses et humides.

Le 11e Atelier international sur le drainage était organisé du 22-24 septembre 2012 par le Comité National Egyptien (ENCID), la Centre National sur la Recherche en eau (NWRC) et l'Autorité publique égyptienne sur les projets de drainage (EPADP) au Caire, Egypte. L'Ing. Mohamed Bahaa Saad El Dine, Ministre des Ressources en Eau et de l'Irrigation était hôte d'honneur lors de la cérémonie d'ouverture. A cette occasion, le Secrétaire général Avinash Tyagi a également participé et a transmis les meilleurs vœux du Président Gao Zhanyi. D'autres dignitaires CIID participant à l'atelier comprenaient le Vice Présidents Hon. Mahmoud Abu Zeid, Hussein El Atfy, Safwat Abdel Dayem, Ragab Ragab, et Dr Shaden Abdel Gawad. Le Président Hon. Prof. Dr. Chandra Madramootoo a

prononcé un discours sur « l'Evolution du drainage dans un contexte changeant de l'environnement ».

Le Groupe de Travail sur le Drainage (GTDRG) travaille étroitement dans ce domaine depuis trois décennies. Dans le cadre du GT-DRG, une série d'ateliers internationaux sur le drainage (IDW) ont été organisés depuis 1978. Le 11e Atelier de cette série organisée par le Comité national égyptien (ENCID) a porté sur le thème « Les besoins de drainage agricole et les priorités de l'avenir ».

Prof. Dr Chandra Madramootoo visite le Premier ministre égyptain



Le Président Hon. Madramootoo a rendu une visite de politesse à S.E. le Premier ministre, Dr Hesham Khandil et ingénieur éminent du domaine de drainage qui a travaillé depuis des années sur le projet national de la gestion de la qualité et la disponibilité d'eau financé par le Canada (NAWQAM) en Egypte.

Procès-verbal des réunions Adélaïde - En ligne

Le Procès-verbal de la 63ème réunion du Conseil Exécutif International et des réunions des organes de travail tenues du 24 au 28 juin 2012 à Adélaïde, en Australie est affiché sur le site web CIID : <<http://www.icid.org/minutes.html>>.

Les copies imprimées du « Procès-verbal » seront adressées à tous les Comités nationaux, aux membres de Bureau, aux Présidents des organes de travail.

Premier Forum mondial d'irrigation, Turquie, 2013

La réunion inaugurale du Forum mondial d'irrigation (WIF) ainsi que la 64^{ème} réunion du Conseil Exécutif International (CEI) seront organisées par le Comité national turc des irrigations et du drainage (TUCID) du 29 septembre au 5 octobre 2013 au Mardin, en Turquie.

Le WIF vise à partager l'information, rendu ainsi l'irrigation un outil du processus de développement de «l'économie verte» afin d'aider le monde dans ses efforts d'éradiquer la faim, assurant ainsi la paix dans le monde. Pour soutenir les activités interdisciplinaires du secteur d'irrigation et de drainage, la CIID envisage cette plate-forme multi-disciplinaire en vue d'attirer des divers acteurs engagés dans ces secteurs. La FAO et l'IWMI seront les principaux partenaires dans l'organisation des thèmes techniques. D'autres organisations internationales telles que l'IFPRI et le PGE travailleront étroitement avec la CIID dans l'organisation du Forum.



Nouveau Directeur exécutif du SIWI

Le Stockholm International Water Institute (SIWI) a nommé M. Torgny Holmgren en tant que nouveau Directeur exécutif. M. Holmgren sera chargé de l'institut à partir du 15 septembre 2012.



M. Holmgren est actuellement ambassadeur et chef du Département des politiques de développement au Ministère suédois des Affaires étrangères, où il est responsable de la politique suédoise pour le développement mondial et a récemment travaillé au Groupe de haut niveau sur la durabilité mondiale du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies. Économiste selon la formation, M. Holmgren a également travaillé au Ministère suédois des Finances, à la Banque mondiale, et à l'Ambassade de Suède à Nairobi, au Kenya. Nos félicitations à M. Torgny Holmgren qui succède à M. Anders Bertell. Pour complément d'informations, aller au site web : http://www.siwi.org/sa/node.asp?node=1528&dm_i=GLX,WTU8,65XU3V,2Q683,1

Conférences USCID

Le Comité national américain des Irrigations et du Drainage (USCID) organisera deux conférences d'irrigation suivantes:

- Conférence d'Irrigation sur «LA GESTION DES SYSTEMES D'IRRIGATION DANS LE CONTEXTE ACTUEL» qui se tiendra du 13 au 16 novembre 2012 à Reno, au Nevada, États-Unis.
- Septième Conférence internationale sur

«L'utilisation de la technologie du 21^e siècle pour mieux gérer l'eau d'irrigation» du 16 au 19 avril 2013 à Phoenix, Arizona, États-Unis.

Pour compléments d'informations, aller au site web : <http://www.uscid.org>. Contacter: Mr. Larry D. Stephens, Vice President Hon. ICID and Executive Vice President of USCID, E-mail: stephens@uscid.org

Bienvenue – nouvelle Présidente du PGE

Le Partenariat Global de l'Eau (PGE) a nommé Dr Ursula Schaefer-Preuss en tant que nouvelle Présidente, à compter du 1^{er} janvier 2013. Dans sa dernière mission, Dr Schaefer-Preuss était vice-présidente de la Banque asiatique du développement (ADB) à Manille pour la gestion des connaissances et le développement durable. Elle était chargée du Département de développement régional et durable et de l'économie et de la recherche de l'ADB (Bureau de l'économiste doyen).

Dr. Schaefer-Preuss est une économiste qui s'engage dans le domaine de la politique de développement depuis plus de 35 ans. Avant de rejoindre l'ADB, Dr. Schaefer-Preuss était Directrice générale du Ministère fédéral allemand de la Coopération et du Développement économique (BMZ). Elle était responsable des politiques et des principes de la coopération du développement allemands et des politiques du développement allemands pour l'Asie et l'Amérique latine. Elle s'est engagée à une coopération bilatérale avec les pays asiatiques, latino américains et européens. Pour complément d'informations, aller au site web : <http://www.gwp.org/gwp-in-action/Newsand-Activities/New-GWP-Chair-Schaefer-Preuss-Appointed/>

Nos félicitations à Dr Schaefer-Preuss.

Nouvelles des Comités Nationaux CIID

CTCID (Chine Taipei)

The new e-mail address of Prof. Chang-Chi Cheng (Member of the Working Group on Water Management in Water Stressed Regions (WG-DROUGHT)) is <faber@uch.edu.tw>

Nouvelles adresse électronique du Prof. Chang-Chi Cheng (Membre du Groupe de Travail sur la Gestion d'Eau dans les Régions à Stress Hydrique (GT-SECHERESSE)) : faber@uch.edu.tw

HUCID (Hongrie)

Nouvelle adresse postale et électronique du Vice Président Hon. Prof. Dr. Ferenc Ligetvári : Thoman utca 14/Vl., Budapest, H-1124, Hungary, E-mail : <ferenc.ligetvari@gmail.com>

(LTCID) Lituanie

Nouvelles coordonnées du Comité National Lituanien des Irrigations et du Drainage (LTCID):

Prof. dr. Antanas Maziliauskas, President of Lithuanian National Committee on Irrigation and Drainage (LTCID), Rector, Aleksandrastulginskis University, Studentu g. 11, LT-543361 Akademija, Kauno r., Lithuania; Mobile: +370 699 29 989; Tel: + 370 37 75 22 05; E-mail: Antanas.Maziliauskas@asu.lt and asu@asu.lt; Website: www.asu.lt

PANCIID (Pakistan)

Nouvelles coordonnées de l'Ing. Husnain Ahmad, Vice Président CIID:

Immediate Past President, Pakistan Engineering Congress / Member (Administration), Federal Board of Revenue (FBR), Revenue Division, Constitution Avenue, G-5, Islamabad, Pakistan. Cell No:+92-300-8461330, Tel: +92-51-9201353; E-mail: hushnainahmad@hotmail.com, info@pecongress.org.pk

Cependant, l'adresse postale du VP Ahmad sera:

House No. 16, Street # 44, F-7/1, Islamabad, Pakistan

THAICID (Thaïlande)

Nouvelles coordonnées du Comité National de la Thaïlande des Irrigations et du Drainage (THAICID) : Tel: + 662 243 7783; Fax: + 662 243 7783 et E-mail: thaicid@hotmail.com

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org, www.ciid.org

Version française de "News Update" : Mme. Chitra Toley, Composition : Keshav Dev Tanwar, CIID